

# NOMI PROPRI TRONCHI ALLA FRANCESE di Angela Marino

**Autore:** Staff Siciliafan

**Data:** 02 Febbraio 2014



[250080\\_10150282193049505\\_7132597\\_n](http://www.facebook.com/photo.php?fbid=10150282193049505_7132597_n)Che il siciliano abbia a suo tempo ricevuto una generosa eredità dal francese, è cosa sicura ed assodata.

A questo proposito abbiamo già esaminato i vocaboli che evidenziano loro discendenza dalla lingua d'oltralpe (<http://www.facebook.com/photo.php?fbid=10150282193124505&set=a.10150282193014505.374385.69794584504&type=1>),

Ma il legame tra le due lingue non sta solo in questo, bensì in tutto un insieme di particolarità che le collegano.

Una cosa tipica, per esempio, sono i nomi propri tronchi( con l'accento tonico sull'ultima lettera) così cari ai francesi e così frequenti in siciliano.

Gli antichi siciliani, infatti amavano spesso "abbellire" i nomi propri riducendoli ad un bisillabo tronco : Mimì, Totò, Nenè...etc.

Altre volte, invece, specie nel discorso diretto, avevano l'abitudine di eliminare l'ultima sillaba dei nomi, sostituendola con un accento sulla penultima : es. Ti salutu, Giuvannì (invece che Giuvanninu) o: Mariù comu sî? = Mariuzza come stai?  
Ricordo la signora che abitava nei nostri pianterreni, e, ad ora di pranzo, chiamava le sue cinque figlie costantemente vaganti per la strada: "Trisinè" (Teresina), "Ninnì"(Annina), "Pinù"(Giuseppina) etc etc etc...

Simili abitudini linguistiche in Italia trovano riscontro solo in Campania (ricordiamo ad esempio la nota canzone napoletana "Catari" o il nome del grande "Totò): ovviamente si tratta di un'affinità che fonda le sue radici ai tempi del Regno delle due Sicilie.

Nel siciliano di oggi , i nomi bisillabi tronchi sono pressoché scomparsi o si riferiscono solo a persone anziane, o qualche giovanissimo li usa per essere originale.  
L'abitudine di troncare i nomi nel discorso diretto, invece, continua spesso a caratterizzare la parlata familiare di alcune zone della nostra isola.

Ecco ora un elenco di nomi bisillabi tronchi :

-Alfonsa/o = Fofò

-Antonia = Ntontò

-Antonio/Salvatore = Totò

-Antonina/o = Nenè, Nini

-Annunziata = Nunù

-Calogera= Lillì

-Calogero = Calò

-Carmela = Memè

-Caterina = Titi

-Domenica/o = Mimi

-Filippa/o = Fifi

-Francesca/o = Cici

-Gerlanda/o, Giovanna/i = Giugiù

-Giuseppe= Pepè

-Innocenza/o = Nenè

-Leonardo = Nanà

-Lorenzo = Lollò

-Nicola, Nicolò = Cocò

-Onofria = Nonò

-Rosa = Rorò

-Rosario/a = Sasà

-Stanislao = Stanì

-Vincenza/o = Cecè, Vicè

Ed ecco invece come noi siciliani di alcune zone ci rivolgiamo ad amici e parenti:

-Alfonsa = Affunsì

-Alfonso = Affò

-Amedeo = Amaddì

-Angela/o: Angilì, Ngilì

-Anna = Anninè, Ninnì

-Antonia = Ntuniè

-Antonio = , Nto

-Annunziata = Nunziatè, Nunziatì

-Baldassare = Badassà, Ballassà

-Calogera/o = Caliddrù

-Carmela = Carminì

-Carmelo = Carmè

-Castrense = Cristè

-Caterina = Catari

-Concetta = Cuncè, Cuncittì

-Croce, Crocifissa = Crucì

-Domenica = Mi

-Domenico = Nnumì, Minicù, Mi

-Eleonora = Nurù

-Filippa = Fulippì  
-Filippo = Fuli  
-Francesca = Franciscù, Cicinè, Franchinè  
-Francesco = Franci, Ci, Fra  
  
-Gaspare = Gaspà, Aspari  
-Gerlanda/o = Giurlà, Giù  
-Giacchino = Jachì  
-Giovanna/i = Giuvanni  
-Girolama = Mummi  
-Girolamo = Gilò  
-Giuseppa = Pippi  
-Giuseppe = Gisè, Pe, Pippi  
-Innocenza = Nnuccè  
-Innocenzo = Nnuccè, Cce  
-Leonarda = Nardi  
-Leonardo = Lunà, Na  
-Lorenzo = Lorè  
-Maria = Mari  
-Mario = Mariù  
-Pasquale = Pasquà  
-Pasqualina = Paschi  
-Pietra = Pitri  
-Pietro = Pe, Pitri  
-Rosa = Ro, Rusi  
-Rosalia = Rusali  
-Rosaria/o = Sari

-Salvatore = Sarbatù, Turì

-Stanislao = Stanzillà

-Vincenza/o = Vicè, Vicinzì

---

Riferimento articolo: <https://www.siciliafan.it/nomi-propri-tronchi-alla-francese-angela-marino/>

Generato il 11/06/2026